地球另一端的小小留学生

中国改革开放30年来，已有上百万人出国留学，成为全球最大的学生输出国。有人说，出国留学是培养和提升人才的捷径，因此越来越多中国父母把孩子送到国外，特别是欧美、纽西兰、澳洲等国开学。

作家张爱玲说：出名要趁早。现在，留学也要趁早，因此衍生出了“小留学生”新生代的措词，成为中国一股趋势，让一批处在「心理蜕乳期」的孩子们，千里迢迢到国外求学。

本期《东方生活》就有《浪花一朵朵：纽西兰小留学生生存备忘录》是一部独立制作的纪录片，曾入围2006纽西兰国际电影节；同时被中国主流媒体称为「第一部真实反映中国小留学生海外生活的纪录片」。

相关图文见·L2·3

纪录片探小留学生彷徨

风光背后满腹辛酸

温淑君 报导

把孩子送出国升学，其实仅仅是孩子人生的一个开始，《浪花一朵朵：纽西兰小留学生生存备忘录》给了很多观众不少启发，同时为望子成龙的父母们提供了一面镜子，让他们了解小小年纪的孩子们，在外留学时的心情点滴。

探讨小留学生心理

《浪花一朵朵：纽西兰小留学生生存备忘录》是一部独立制作的纪录片，曾入围2006纽西兰国际电影节；同时被中国主流媒体称为「第一部真实反映中国小留学生海外生活的纪录片」。

该片导演策制作人是上海复旦大学的陶理副教授。她利用镜头，挖掘了中国小留学生在未谙世事的时候，就因升学而被转换到另一个截然不同的文化背景之下，陌生文化为他们带来的冲击。

陶理在奥斯顿中学担任教师及国际留学生管导期间，恰好是「留学垃圾」讨论如火如荼的时期。于是，她决定拿起摄影机，花两年时间跟拍了50名在纽西兰的中国小留学生，并从100个小时的素材里，剪出两小时，讲述4名小留学生——深圳的肯（Ken）、江苏的洛丝（Rose）、琳与阳川的琼（Jane）的故事。

《浪花一朵朵：纽西兰小留学生生存备忘录》导演兼复旦大学副教授陶理表示：《小留学生，在国外社会不仅是国际教育的消费者，同时也是一个人，拥有人性化的一面。

「首先，他们是成长中的青少年，这即片子视频大家要去了解他们的内心世界，这群孩子属于文化的一部分，希望得到大家的尊重，并帮助他们顺利成长。因此，我尝试了纪录片的形式，将他们的心理层面如泽熬般层层剥开，把他们在国外的一片一片记录下来。」

「他们就像浪花一样，朵朵盛开，不断地向前冲刺。」陶理指出，这部纪录片道出了4个孩子，不畏艰难、一路走过的历程，所以得以看见孩子们在这颠簸旅程中的月里，学会了许多宝贵的人生经验。

文化转变 冲击大

陶理指出，未满18岁的小留学生，对本国文化的认识与体验尚且不足的时候，就被带到另一个拥有截然不同文化背景的国家，对孩子们来说，这样的转变是颠覆性的，无论在意识还是情感方面，都要接受陌生文化所带来的冲击。

「对于在两种文化交错并存状态下成长的他们，家长及社会都应该充分认识及了解他们的心理变化。」陶理认为，孩子们的心理需要特殊关注和辅育，这已不再是单纯的心理学话题，而是关乎文化的接续问题。

陶理说，这部纪录片不能代表全体中国的「小留学生」，而仅仅是供一个管道，让社会大众去探索他们内心世界。她坦言：这部片子充分地表达了「小留学生」内心4个必经的阶段，如果仍思多，洛丝的融入、琳的自我摸索及琼的坚持，而这个4故事，都是有着其他「小留学生」故事的缩影。

「然而，这4个小留学生其实就是一个个体。」陶理指出，肯像是顽童，洛丝是大脑，琳是青春期发育的身体，而琼是可以让他们牢牢记忆的双脚。

陶理简介

曾参与国内电视台《百姓》纪录片拍摄制片人，后赴奥西兰修习纽西兰学影视制作专业学习。2001年获得硕士电影学研究生深造文凭，2003年获得西兰慕特理亚理工学院教育学专业研究生深造文凭（英联邦教育最文凭）。

回使用纪录片拍摄手法对青少年跨文化学习的研究向受到重视，在海内外产生重大影响，出版有教文集《新西兰：未知触摸》，编著文学集有《新西兰小留学生生存备忘录》，散文集有《白衣飘飘的年代》。

目前在上海复旦大学视觉艺术学院担任系科主任兼河创作课程教师，该课程为专业课程，自2005年任教以来，指导近内学生完成约80部纪录短片，并摄取STIA。

看着别人风光出国留学，许多人心里肯定既羡慕又有点不甘心。只是，这群心智发展尚未成熟的孩子们所需经历的，也远非我们所能想象。

肯 快乐佳节更显寂寞

第一个故事，是从纽西兰父亲节开始。17岁的肯（Ken）来自深圳，纪录片的开始，就看见他从郊区赶到奥奥顿（Wellington），想给寄宿家庭的爸爸送上一份父亲节礼物。只是，镜头中的背景情景沉重，原来是银行户口没什么钱了。

镜头跟着他到处走，他坎坷无奈，到了晚上的寄宿家庭晚宴时，肯送出了自天天的酒和贺卡，寄宿家庭的爸爸收到礼物后，给了他深深的拥抱，愉悦的气氛持续着，但他的心情却很快地在一通通往家乡的电话后，开始变得忧郁。

思乡情愁日渐浓

肯先在房间里给父亲打电话，并告诉他今天是父亲节。挂上电话后，他想默默地走出房外，寄宿者按摩着一家三代和东篱趣地，肯并没打扰他们，黯然地回到了卧室里。

回到卧室后的肯打开电脑，迁视着电脑屏幕上出现的照片——肯的父母搂笑着，站在一栋栋树下。他突然趴在桌子上，不到一阵子的功夫成声。

当时在拍摄的陶理便住了，镜头里外突然安静得让人不知所措。「肯的哭泣，我们可以理解为——他在摄像机的怀里撒娇。孩子是需要有人来看一下他们在哭的，他们的眼泪需要被人知道。」陶理感性地说。

洛丝 拼凑出原点

16岁的洛丝（Rose）来自江苏，在4个「小留学生」里，洛丝融入当地文化的速度最快。她最不喜欢「留学垃圾」的说法，镜头里的她告诉陶理：第一天上经济课时，她不知道该坐在哪里，就随便找了个位子坐下。直到后来，她才知道自己坐在老师的位置上。黑时同学，算后是老师写字的白板，对于她而言，这是一个很大的打击。

重新寻找自我价值

第二个打击，来自她与当地一名中学生的闲聊。「你喜欢什么？」那名学生问她。洛丝信住了：她根本没想过这些。

这件事情对洛丝的影响很大，她开始重新选课，除了化学和经济以外，她又选了音乐和时装设计。时装设计课的第一个作业，她为自己设计、缝制了一个手工包，后来陆陆续续印了几遍，同时开始情情设计了一条裙子，这给寄宿家庭的阿姨，她重新学习了在中国时放弃的钢琴，并开始学习竖琴。

琳 异乡培养勇气

到了琳的部分，她不过是为了一袭晚装和一场舞会而烦恼。纽西兰和大多数西方国家的中学一样，每年都会为毕业班的同学举行毕业舞会，男生要穿礼服，女孩子要穿晚装，这是算是社交能力的培训，为他们步入社会前进行小小的彩排。

镜头前的琳告诉陶理，不知道该怎么向父母开口，要求买一条在舞会上穿的裙子，她也很难向父母解释：为什么在考大学的紧要为舞会，可是如果不参加这个舞会，在这个校园里她就显得封闭、孤单和失礼。

还有一个更现实的问题——钱。最后，琳决定到奥贝顿的礼服出租店去租了一袭晚装，又买了一双高跟鞋，衣服的问题就解决了。但是，舞伴临时变卦，说不来参加了，让她好不容易鼓起的勇气一下子又没了。

犹豫不决难成事

学校假学生部的主任听说了琳的事情，因此特别安排了一个中国小留学生舞会班，打算在舞会当天弄一辆车，把他们一起带到会场去，免了他们因为没有舞伴的尴尬。但琳说，她实在不知道该不该去参加舞会，因为自己对于新舞伴还是一无所知。经不住舞会的诱惑，她决定参加了。琳发现他的陶理，说决定去参加舞会。

于是，在整个舞会过程中，同样穿着小礼服的陶理一边拿着DV拍洛丝、肯和琳拍DV，一边还要回头照顾背在背后的摄影包。

「在西方人看来，琳是一个笑得可爱的女孩。他们相本想通为什么她还拍这么频繁，其然都是小事情，但在她这里就成了大事情，她过隙不决，连我这个拍她的人都有点烦了。」陶理说。

何谓「留学垃圾」

「留学垃圾」是一个非常刺耳和贬面的措词，指的是1990年代以前，中国留学生中清度出的一类人群，由于他们的生活观、见度毕业，再触及道德问题如卖淫、吸毒、赌博、必法抢劫，这在等他国同胞内产生骨以，留学垃圾在于人多国家，而并在美国、德国、法国、日本、澳洲、加拿大等国所产生的问题以学校其他国家多。

「留学垃圾」不过是中国留学生中的害群之马，并不能代表全体中国留学生的形象，因此有一群什么留学生对于「留学垃圾」这字眼，深感不满，创作了一首名为「留学垃圾」的说歌，呼吁中国留学生们要自强不息，不要卷入负面漩涡。

在后来的采访手记中，陶理这样写道：「手持摄像机站在黑暗中一直拍摄他的这个时刻，对比在纽西兰他的低调和安静，我感觉到了一种非常大的冲击。」

版予：温淑君 排版：黄丽君

珍 用「北京时间」想家乡

对于片子里的孩子们，陶理的感觉是不一样的。她觉得洛丝性格开朗，她甚至非常尊敬洛丝：而琳是个楚楚动人的小姐姐，她的有点忧郁，但让人很想帮助她；至于肯因是一个无论什么时候都很可爱的人男孩。唯有一个孩子让陶理感到心情复杂，她就是来自四川的珍（Jane）。

在校园里，珍总是独来独往，一个人静静地坐在角落，以至陶理第一次去采访她，坐在她的对面，也不知道该怎么开口。

为了缓和气氛，在珍的小屋里，他们甚开了善舞：在音乐声中，陶理开始慢慢了解珍的内心世界。在镜头下，珍告诉了陶理一个秘密。她始起手腕，让陶理看了自己手上的手表：「其实，我一直用着北京时间。」这秘密让大家好不震撼。

害怕与朋友失去联系

一个已经留学两年的孩子，依然因执地使用不同于当地的北京时间，但真的不用国际差异4个小时！于夜深漆漆等待：走在黑灵顿的风里。珍经常上网，给亲恰与国内的朋友失去联系，也国定在闻未给朋友打电话、讲四川话。还让朋友唱中文歌给她听。

在后来的采访手记中，陶理这样写道：「手持摄像机站在黑暗中一直拍摄他的这个时刻，对比在纽西兰他的低调和安静，我感觉到了一种非常大的冲击。」

《浪花一朵朵：新西兰小留学生生存备忘录》得奖纪实

在这百五缺点制作的4集纪录片《浪花一朵朵：新西兰中国小留学生生存备忘录》，曾入围2006年纽西兰国家电影节，被评选为2006年纽西兰十佳电影的是始一对，被分为「场所有留学生最好的机会」，2007年，该片再次入选纽西兰精品电影节。

纽西兰教育部使用该片为中学英语教材，而其内容被教育部使用为纽西兰中学高考题。

2007年春节，该片在中国各节目办《纪录片编辑室》、《鲁提育的》播放，并在《人民日报》、《文汇报》等媒体作了重点报导。同时，该片也以视觉学术论文入选2006年纽西兰国际教育年会和澳州国际教育年会。

学·爱·自·己 郭富美 作者为台湾国立勤化师范大学辅导与适商学系博士班研究生

学习放过自己

同学们几乎高兴，拾给结果是A（H1N1）型流感确诊病例，她很望能病病就：周三的智导课要不要来了？因为她是几乎的主要照顾者，虽然她本人没有怎样，但依然有被感染，她二话不说，马上回信：照顾几乎比较重要，少上一堂课没关系。

这位同学的以真摘种疾度解，会高老师教学的严格也是公认的，但是很接收对老师的了解，她一定会同意这位同学请假，虽然隔周老师上课时，特别提到此点已照顾到老是重责任的表现，不把高重责任的人是是一种社会道德。

老师毕过去的们的采学经验中，不好眼也要把病上学，好像比较显示我们是以真挚劳的好学生。然而过程的想法，在现在这个世代是要被调整了：生病没有去上学不是一件罪恶的事情，在家高夜隔离，把自己照顾好，不传染病病给人，是我们是要做的事情。

的确，在台湾是利天要做口罩未很普通的事，有时也不一定会得很严重，但是此天要感觉到有些拾般的症状，像流鼻水、鼻子过敏，就自动带着口罩去学校上课，也会注意要是时和人群保持距离，我想这确是自尊任的作法。

既然这里，不管要跟自己说，如果真的是生病了，就很辛苦的时候，就不要硬撑吧！放过自己，也是很重要学习的事。有时不只是怎样拾般，工作也是如此，拾得要去力量为才会放心，生病也要接纳，好像要拾真实的样子，哈！

在老师于明的，没有那重责，她坦一样的，我的工作一定要可以做取代的，没有什是了不起，你做得到，别人也可以做到的。

所以，真的生病就放心休息，有的时候孩子生病也很特，请假也会陪拾那的学校的工作，后来才得好，孩子生病，父母正在要照顾方既的时候，在家自己照顾小孩，是不能把孩子丢到幼儿园或保姆家，去伴陪幼其他的孩子呀！